



Romanian (Română)

## Rituri introductive

Semnul crucii

În numele Tatălui și al Fiului și al Duhului Sfânt.

Amin

Salut

Harul Domnului nostru Iisus Hristos, și dragostea lui Dumnezeu, și comuniunea Duhului Sfânt Fii alături de voi toți.

Și cu spiritul tău.

Act penitențial

Frații (frați și surori), să ne recunoaștem păcatele, și așa pregătește -ne să sărbătorim misterele sacre.

Mărturisesc lui Dumnezeu Atotputernic și pentru tine, frații și surorile mele, că am păcătuit foarte mult, în gândurile mele și în cuvintele mele, în ceea ce am făcut și în ceea ce nu am reușit, Prin vina mea, Prin vina mea, Prin cea mai gravă vină a mea; Prin urmare, o cer binecuvântat Maria Ever-Virgin, toți îngerii și sfinții, și tu, frații și surorile mele, Să mă rog pentru mine Domnului Dumnezeu nostru.

Fie ca Dumnezeu Atotputernic să aibă milă de noi, Iartă -ne

Somali (Soomaaliga)

## Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, Iyo jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaalayow, aannu aqoonno dembiyadayada, Oo sidaas daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan u dabaaldegno waxyaalaha qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirka ah iyo walaalahayga iyo gabdhahaaga gabdhaha, Inay aad u dembaabtay, Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada oo loo marayo ciladdayda ugu daran; Sidaa darteed waxaan codsanayaa Maryan oo barakaysan markaan abid bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna ah ii tukado.

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo naxariisto, naga cafi

Romanian (Română)

păcatele noastre, Și aduce -ne la  
viața veșnică.

Amin

Kyrie

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Hristoase, ai milă.

Hristoase, ai milă.

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Gloria

Slavă lui Dumnezeu în cele de  
sus, și pe pământ pace  
oamenilor de bunăvoință. Te  
lăudăm, te binecuvântăm, te  
adoram, te proslăvim, Îți  
mulțumim pentru marea ta  
slavă, Doamne Dumnezeule,  
Împăratul ceresc, O,  
Dumnezeule, Tată atotputernic.  
Doamne Iisuse Hristoase, Unul-  
Născut Fiu, Doamne  
Dumnezeule, Mielul lui  
Dumnezeu, Fiul Tatălui, iei  
păcatele lumii, ai milă de noi; iei  
păcatele lumii, primiți  
rugăciunea noastră; ești așezat  
la dreapta Tatălui, ai milă de noi.  
Căci numai tu ești Cel Sfânt, Tu  
singur ești Domnul, Tu singur  
ești Cel Prea Înalt, Iisus Hristos,  
cu Duhul Sfânt, în slava lui  
Dumnezeu Tatăl. Amin.

Colectarea

Sa ne rugam.

Amin.

Somali (Soomaaliga)

dembiyadayada, oo noo keen  
nolosha weligeed ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad ha  
ahaato dadka niyadda wanaagsan.  
Waanu ku amaanaynaa waan ku  
ducaynaynaa waan ku jecelnahay  
waanu ku ammaanaynaa Waxaan  
kuugu mahadcelineynaa  
sharaftaada weyn, Rabbiyow,  
Rabbiga ah boqorka jannada,  
Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise Masiix,  
oo ah Wiilka keliya oo dhashay,  
Rabbiyow, Wanka Ilaah, Wiilka  
Aabbaha, waxaad kaxaysataa  
dunuubta. noo naxariiso; waxaad  
kaxaysataa dunuubta. aqbal  
ducadayada; Waxaad ku fadhiisatay  
midigta Aabbaha. noo naxariiso.  
Waayo, adiga keliya ayaa ah Kan  
Quduuska ah. adiga keliya ayaa  
Rabbiga ah, Adiga kaliya ayaa ah  
kan ugu sarreeya. Ciise Masiix, oo  
leh Ruuxa Quduuska ah, ammaanta  
Ilaaha Aabbaha ah. Aamiin.

Ururin

Aan tukanno.

Aamiin.

Romanian (Română)

## Liturghia cuvântului

Prima lectură

Cuvântul Domnului.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Psalm responsabil

A doua lectură

Cuvântul Domnului.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Evanghelie

**Domnul să fie cu tine.**

Și cu spiritul tău.

**Lectură din Sfânta Evanghelie după N.**

Slavă Ție, Doamne

**Evanghelia Domnului.**

Slavă Ție, Doamne Iisuse

Hristoase.

Profesie de credință

Cred într-un singur Dumnezeu, Tatăl atotputernic, făcător al cerului și al pământului, a tuturor lucrurilor vizibile și invizibile. Cred într-un singur Domnul Isus Hristos, Singurul Fiul al lui Dumnezeu, născut din Tatăl înainte de toate veacurile.

Dumnezeu de la Dumnezeu, Lumină din lumină, Dumnezeu adevărat de la Dumnezeu adevărat, născut, nu făcut, consubstanțial cu Tatăl; prin el toate s-au făcut. Pentru noi oamenii și pentru mântuirea noastră S-a coborât din ceruri, și prin Duhul Sfânt s-a întrupat din Fecioara Maria, și a devenit om.

Somali (Soomaaliga)

## Erayga

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii Xasaasiyadda

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqiin

**Rabbi ha idinla jiro.**

Iyo ruuxaada.

**Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu qabo N.**

Subxaanallaah

**Injiilka Rabbi.**

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise

Masiix.

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah, Sameeyay samada iyo dhulka, wax kasta oo muuqda iyo wax aan la arki karinba. Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay, ka dhashay Aabbaha ka hor da' kasta. Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la dhalay, lamana samayn, xidhiidh la leh Aabbaha; Wax walba isagaa laga sameeyey. Inaga oo niman ah iyo badbaadintayada ayuu samada uga soo degay. oo Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo nin noqday. Aawadeenna waxaa iskutallaabta

## Romanian (Română)

Pentru noi a fost răstignit sub Pontiu Pilat, a suferit moartea și a fost îngropat, și a înviat a treia zi în conformitate cu Scripturile. S-a înălțat la ceruri și stă la dreapta Tatălui. El va veni din nou în slavă a judeca pe cei vii și pe cei morți și împărăția lui nu va avea sfârșit. Cred în Duhul Sfânt, Domnul, dătătorul de viață, care porcede de la Tatăl și de la Fiul, care împreună cu Tatăl și cu Fiul este adorat și slăvit, care a vorbit prin prooroci. Cred într-o Biserică una, sfântă, catolică și apostolică. Mărturisesc un singur Botez pentru iertarea păcatelor și aștept cu nerăbdare învierea morților și viața lumii viitoare. Amin.

## Omilie

### Rugăciune universală

**Ne rugăm Domnului.**

Doamne, ascultă rugăciunea noastră.

## Liturghia Euharistiei

### Colectă

Binecuvântat să fie Dumnezeu în veci.

**Rugați-vă, frați (frați și surori), că sacrificiul meu și al tău poate fi acceptabil lui Dumnezeu, Tatăl atotputernic.**

## Somali (Soomaaliga)

lagu qodbay hoosta Bontiyos Bilaatos. wuu dhintay waana la aasay oo haddana soo sara kacay maalintii saddexaad si waafaqsan Qorniinka. Wuxuu u baxay samada oo wuxuu ku fadhiyaa midigta Aabbaha. Oo haddana ammaan buu ku iman doonaa si loo xukumo kuwa nool iyo kuwa dhintayba Boqortooyadiisuna ma idlaan doonto. Waxaan rumaysnahay Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah, Bixiyaha nolosha, kan ka soo farcama Aabbaha iyo Wiilka. kan Aabbaha iyo Wiilka la caabudo oo la ammaano. oo nebiyada ka dhex hadlay. Waxaan aaminsanahay mid ka mid ah, quduuska ah, Catholic iyo Kaniisadda Rasuul. Waxaan qirayaa mid baabtiis ah dembidhaafka aawadiis oo waxaan rajaynayaa sarakicidda kuwii dhintay iyo nolosha aakhir. Aamiin. Si hoguke

## Salaadda Universal

**Rabbi ayaan ka baryaynaa.**

Rabbiyow, baryadayada maqal.

## Kufsiggy ee eucharist

### Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

**Ducada, walaalayaal. in allabarigeyga iyo kaagaba laga yaabaa in Ilaah aqbali karo, Aabbaha Qaadirka ah.**

## Romanian (Română)

Domnul să accepte jertfa din  
mâinile tale pentru lauda și slava  
numelui Său, spre binele nostru  
și binele întregii sale sfinte  
Biserici.

Amin.

### Rugăciunea Euharistică

**Domnul să fie cu tine.**

Și cu spiritul tău.

**Ridicați-vă inimile.**

Îi ridicăm la Domnul.

**Să mulțumim Domnului**

**Dumnezeului nostru.**

Este corect și drept.

Sfânt, Sfânt, Sfânt Doamne  
Dumnezeul oștirilor. Cerul și  
pământul sunt pline de slava Ta.  
Osana în cele mai înalte.  
Binecuvântat este cel ce vine în  
numele Domnului. Osana în cele  
mai înalte.

**Taina credinței.**

Noi proclamăm Moartea Ta,  
Doamne, și mărturisește-ți  
Învierea până vei veni din nou.  
Sau: Când mâncăm această  
pâine și bem această cupă, Noi  
proclamăm Moartea Ta, Doamne,  
până vei veni din nou. Sau:  
Mântuiește-ne, Mântuitorul lumii,  
căci prin Crucea și Învierea ta  
ne-ai eliberat.

Amin.

### Ritul de comuniune

**La porunca Mântuitorului și  
formați prin învățătură divină,  
îndrăznim să spunem:**

## Somali (Soomaaliga)

Rabbigu allabariga gacantaada ha  
ka aqbaloo ammaanta iyo ammaanta  
magaciisa. wanaageena iyo  
wanaagga dhammaan kaniisaddiisa  
quduuska ah.

Aamiin.

### Salaadda Eucharistic

**Rabbi ha idinla jiro.**

Iyo ruuxaada.

**Quluubtiina kor u qaada.**

Waxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

**Aan ku mahadnaqno Rabbiga**

**Ilaahayaga ah.**

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah  
Rabbiga ah Ilaaha ciidammada.  
Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa  
ammaantaada. Hoosanna meesha  
ugu sarraysa. Waxaa barakaysan  
kan Rabbiga magiciisa ku imanaya.  
Hoosanna meesha ugu sarraysa.

**Qarsoodiga iimaanka.**

Rabbiyow, geeridaada waannu  
muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga  
ilaa aad soo noqoto. Ama: Markaan  
cunno rootigan oo aan cabno  
koobkan. Rabbiyow, annagaa  
dhimashadaada caddaynaynaa, ilaa  
aad soo noqoto. Ama: Badbaadiyaha  
adduunyoow, na badbaadi.

Latallaabkaaga iyo sarakiciddaada  
waad na xoraysay.

Aamiin.

### Cibaado wadaag

**Amarka Badbaadiyaha oo ay ku  
dhismeen waxbarid rabaani ah,**

## Romanian (Română)

Tatăl nostru care ești în ceruri,  
sfințească-se numele Tău;  
Imparatia vine, să se facă voia ta  
Pe pământ așa cum este în  
ceruri. Dă-ne nouă astăzi pâinea  
noastră cea de toate zilele, și ne  
iartă nouă greșelile noastre,  
precum noi iertăm celor ce ne  
greșesc; și nu ne duce în ispită,  
ci izbăvește-ne de rău.

Izbăvește-ne, Doamne, de orice  
rău, acordă cu bunăvoință pacea  
în zilele noastre, că, cu ajutorul  
millei Tale, putem fi mereu liberi  
de păcat și ferit de orice necaz,  
în timp ce așteptăm speranța  
binecuvântată și venirea  
Mântuitorului nostru, Isus  
Hristos.

Pentru regat, puterea și slava  
sunt ale tale acum și pentru  
totdeauna.

Doamne Iisuse Hristoase, care  
le-ai spus apostolilor tăi: Pace vă  
las, pacea mea vă dau, nu te  
uita la păcatele noastre, dar pe  
credința Bisericii tale, și acordă-i  
cu bunăvoință pacea și unitatea  
în conformitate cu voința ta.  
Care trăiesc și domnesc în vecii  
vecilor.

Amin.

Pacea Domnului să fie mereu cu  
voi.

Și cu spiritul tău.

## Somali (Soomaaliga)

waxaynu ku dhiirannay inaan  
nidhaahno:

Aabbahayaga jannada ku jira,  
Magacaagu quduus ha ahaado;  
Boqortooyadaadu ha timaado.  
doonistaada la yeelo dhulka siduu  
jannada ugu jiro. Maanta na sii  
kibisteenaa maalinlaha ah. oo naga  
cafi xumaantayada. sida aan u  
cafino kuwa nagu xad-gudba; oo  
jirrabaadda ha noo kaxayn. laakiin  
sharka naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in  
naga samatabbixi shar kasta. nabad  
gelyo maalmahayaga. in  
naxariistaada la kaashanaysa.  
Waxaa laga yaabaa inaan mar  
walba dembi ka xorowno oo laga  
nabad galo dhammaan  
dhibaatooyinka. anagoo sugayna  
rajada barakeysan iyo imaatinka  
Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Boqortooyada, xoogga iyo sharafta  
adigaa leh hadda iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi  
rasuulladiina: Nabad baan kaa  
tagayaa, nabadayda waan ku  
siinayaa, dembiyadayada ha eegin.  
laakiin rumaysadka kaniisaddaada,  
oo naxariis iyo nabad gelyo iyo  
midnimoba sii si waafaqsan  
doonistaada. Kuwa nool oo xukuma  
weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had  
iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

## Romanian (Română)

Să ne oferim unul altuia semnul  
păcii.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei  
păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei  
păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei  
păcatele lumii, dă-ne pace.

Iată Mielul lui Dumnezeu, iată-l  
pe cel ce ridică păcatele lumii.  
Feriți cei chemați la cina  
Mielului.

Doamne, nu sunt vrednic ca să  
intri sub acoperișul meu, ci doar  
spune cuvântul și sufletul meu  
va fi vindecat.

Trupul (Sângele) lui Hristos.

Amin.

Sa ne rugam.

Amin.

## Încheierea riturilor

### Binecuvântare

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Dumnezeu atotputernic să vă  
binecuvânteze, Tatăl și Fiul și  
Duhul Sfânt.

Amin.

### Concediere

Ieșiți, Liturghia s-a încheiat. Sau:  
Du-te și vestește Evanghelia  
Domnului. Sau: Du-te în pace,  
slăvind pe Domnul prin viața ta.  
Sau: Du-te în pace.

## Somali (Soomaaliga)

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa  
dembiyada dunida. noo naxariiso.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa  
dembiyada dunida. noo naxariiso.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa  
dembiyada dunida. nabad nagu  
gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan  
dembiyada dunida qaada. Waxaa  
barakaysan kuwa loogu yeedhay  
cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad  
saqafkayga hoostiisa soo gashid  
laakiinse hadal uun dheh, oo  
naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

## Gabagabada gabagabada

### Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo  
Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

### Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu  
dhammaaday. Ama: Tag oo ku  
dhawaaq injiilka Rabbiga. Ama:  
Nabad ku tag, oo Rabbiga ku

Romanian (Română)

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Somali (Soomaaliga)

ammaana noloshaada. Ama: Nabad  
ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC